

Schnellzugset • Fast train set
Train rapide • Rychlovlaková souprava
Zestaw szybkich pociągów D 118



TILLIG T BAHN

Art.-Nr. / Item no. / Réf. / Art.-č. / Nr art.:

01095 – Schnellzugset D 118 Leipzig-Köln, DR, Ep. III



© TILLIG

Y-WG-ZURÜSTTEILE • ACCESSORY PARTS • PIÈCES D'ÉQUIPEMENT • PŘÍSLUŠENSTVÍ • CZĘŚCI DODATKOWE

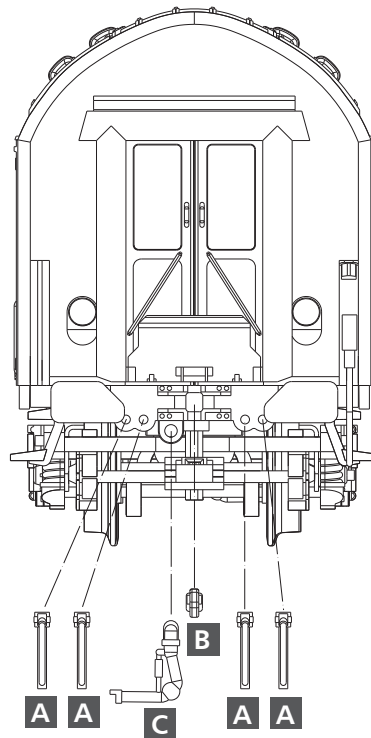
(DE) Dem Modell liegen zur weiteren Detaillierung Zurüstteile zum Anbau an der Pufferbohle bei. Bitte beachten Sie hierbei, dass der Anbau bei einem Anlageneinsatz Einschränkungen in der Funktion des Modells (Modellkupplung und Radienfahrten) zur Folge haben kann. Daher sollten die Teile nur an den ohne Kupplung ausgestatteten Schlusswagen und für das Aufstellen des Modells in der Vitrine benutzt werden. Die Teile sollten mit einem Tropfen Sekundenkleber gesichert werden.

(GB) The model is supplied with accessory parts for the attachment to the buffer beam. Please note that the installation can lead to restrictions in the function of the model (model coupling and radii travel) during an installation. Therefore, the parts should only be used on the trailer without the coupling and for the installation of the model in the showcase. The parts should be secured with a drop of instant adhesive.

(FR) Pour préciser les détails, le modèle comprend également des pièces d'équipement à installer sur la traverse porte-tampons. Sachez qu'une telle installation peut se traduire par des restrictions de fonctionnement du modèle (attelage-modèle et marches en rayon) en cas d'utilisation dans un système. C'est pourquoi, les pièces ne doivent être utilisées que sur le wagon de fin sans attelage et pour présentation de modèle en vitrine. Il est recommandé d'assurer les pièces avec une goutte de colle rapide.

(CZ) K modelu jsou pro detailnější ztvárnění přiloženy další doplňky, které lze připevnit na čelník vozu. Upozorňujeme, že umístění těchto doplňků může ovlivnit bezproblémové spojení vozů a průjezd oblouky s malými poloměry. Proto by doplňky měly být za provozu pouze na posledním voze, který nebude spojován a nebo ve vitrínách. Díly můžete zajistit kapkou vteřinového lepidla.

(PL) W celu poprawienia szczegółowości modelu dołączone są do niego części dodatkowe do zamontowania między zderzakami wagonu. Proszę wziąć pod uwagę, że zamontowane części dodatkowe mogą znacznie ograniczyć lub nawet uniemożliwić wykorzystywanie modelu na makiecie (ze względu na modelowe sprzęgi hakowe i ograniczenie promieni jazdy). Montaż sprzęgów hakowych wymaga wcześniejszego usunięcia sprzęgów zainstalowanych w modelu. Dlatego części dodatkowe można montować do modeli kolekcjonerskich - do postawienia w gablocie wystawowej lub do wagonu wykorzystywanego jako końcowy w składzie, tylko na jego ścianie tylnej. Części mocować przy użyciu minimalnej kropelki kleju sekundowego.



A **(DE)** Bremsschläuche
(GB) Brake hoses
(FR) Tuyaux de frein
(CZ) Propojka brzdového potrubí
(PL) Przewody hamulcowe

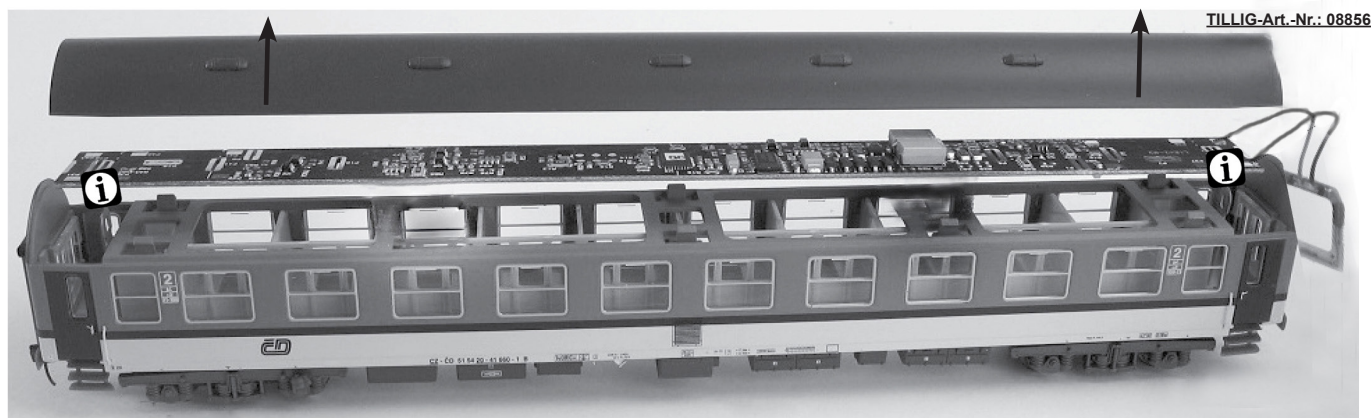
B **(DE)** Kuppelhaken
(GB) Coupling
(FR) Crochet d'attelage hook
(CZ) Háč spřáhla
(PL) Hak cięgłowy

C **(DE)** Heizschlauch
(GB) Heating hose
(FR) Tuyau de chauffage
(CZ) Propojka parního vytápění
(PL) Przewód grzewczy

i **(DE)** Anschlusskontakt **(GB)** Terminal contact **(FR)** Contact de raccordement **(CZ)** Připojovací kontakt **(PL)** Blaszka kontaktowa

(DE) Innenbeleuchtung **(GB)** Interior lighting **(FR)** L'éclairage intérieur **(CZ)** Vnitřní osvětlení **(PL)** Oświetlenie wewnętrzne
 Typ B-WL / Typ Y-WL/WLAB Schlafwagen **TILLIG-Art.-Nr.: 08915**
 Typ B 1./1./2. Kl. **TILLIG-Art.-Nr.: 08916** / Typ B 2. Kl. **TILLIG-Art.-Nr.: 08917** / Typ YB70.2. Kl. mit Gepäckabteil (with luggage compartment / avec coffre à bagages / s zavazadlovým prostorem / z bagażnikiem) **TILLIG-Art.-Nr.: 08917**

(DE) Zugschlussbeleuchtung optional **(GB)** Tail lighting optional **(FR)** Éclairage arrière en option **(CZ)** Zadní osvětlení volitelné
(PL) Oświetlenie tylne opcjonalne **TILLIG-Art.-Nr.: 08856**



ERSATZTEILLISTE • SPARE PARTS LIST • LISTE DES PIÈCES DE RECHANGE • SEZNAM NÁHRADNÍCH DÍLŮ • CZĘŚCI ZAMIENNE

	(DE) Bezeichnung	(GB) Description	(FR) Description	(CZ) Popis	(PL) Nazwa	Art.-Nr./Item no./ Réf./Art.-č./Nr art.
1	Zurüstteile	Accessory parts	Pièces d'équipement	Příslušenství	Części dodatkowe	240766
2	Radsatz 7,5 mm	Wheel set 7,5 mm	Essieux montés 7,5 mm	Sada kol 7,5 mm	Zestaw kołowy 7,5 mm	210700
3	Achslagerbrücke	Axle bearing bridge	Pont de roulement d'essieu	Most ložiska nápravy	Most łożyskowy osi	295930
4	Kupplungshaken	Clutch hook	Crochet d'attelage	Spojkový hák	Hak sprzęgu	330049
5	Kupplungskopf	Coupling head	Tête d'attelage	Hlava spojky	Główka sprzęgu	300672
6	Heizungsstecker	Heating plug	Fiche de chauffage	Zásuvka topení	Wtyczka ogrzewania	301566

PACKWAGEN/PACK WAGON/CHARIOT DE TRANSPORT/BALICÍ VŮZ/WÓZ PAKUNKOWY
ZURÜSTTEILE • ACCESSORY PARTS • PIÈCES D'ÉQUIPEMENT • PŘÍSLUŠENSTVÍ • CZĘŚCI DODATKOWE

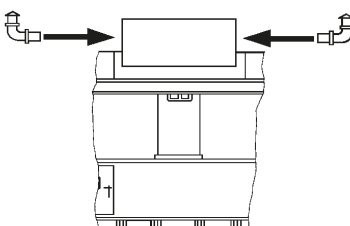
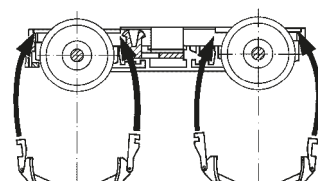
(DE) Zur weiteren Detaillierung des Modells liegen einige Teile zur Selbstmontage bei. Die Zurüstteile sollten mit einem Tropfen Sekundenkleber fixiert werden.

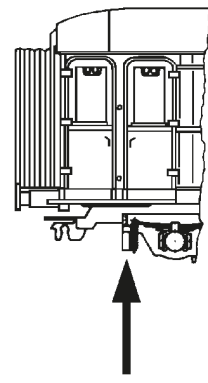
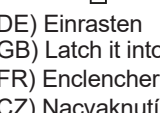
(GB) Enclosed are some parts that you can assemble yourself to further enhance the model. Accessories should be affixed with a drop of superglue.

(FR) Pour apporter d'autres détails au modèle, quelques pièces à monter soi-même sont jointes. Il est conseillé de fixer les accessoires avec une goutte de colle rapide.

(CZ) Pro detailnější vybavení modelu jsou přiloženy některé další díly určené k vlastní montáži. Jednotlivé díly příslušenství by měly být připevněny kapkou sekundového lepidla.

(PL) Możliwość wzbogacenia modelu w kolejne detale dają załączone akcesoria do montażu we własnym zakresie. Wyposażenie dodatkowe należy umocować za pomocą kropli kleju błyskawicznego.

(DE) Lüfter (GB) Fan (FR) Ventilateur (CZ) Ventilátor (PL) Wentylator		(DE) Bremsbacken (GB) Brake shoes (FR) Segment de frein (CZ) Brzdové čelisti (PL) Szczęki hamulcowe	
--	--	--	--

(DE) Trittstufen (GB) Steps (FR) Bande de roulement (CZ) Stupeň (PL) Stąpanie		(DE) Hinweise zum Beleuchtungseinbau (GB) Instructions concerning the installation of the lighting (FR) Consignes sur l'installation de l'éclairage (CZ) Poznámky k instalaci osvětlení (PL) Wskazówki dotyczące montażu oświetlenia
(DE) Einrasten (GB) Latch it into place (FR) Enclencher (CZ) Nacvaknutí (PL) Zaskoczyć		(DE) Das Modell ist für den Einbau einer Innenbeleuchtung vorbereitet. Für den Einbau ist das Dach des Modells abzuheben. Die weiteren Einbauhinweise entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Art.-Nr. 08906. (GB) This model is prepared for the installation of the interior lighting. The roof of the model must be raised for the installation. For further installation instructions, please refer to the operating manual e.g. art. No. 08906. (FR) Le modèle est préparé pour l'installation d'un éclairage intérieur. Pour l'installation, soulever le toit du modèle. Nous vous conseillons de vouloir consulter la notice d'utilisation p.ex. n° art. 08906. (CZ) Model je připravený pro instalaci osvětlení. K instalaci je potřeba zvednout střechu modelu. Další informace k montáži naleznete v návodu k obsluze nař. kat.č. 08906. (PL) Model jest przygotowany do zamontowania oświetlenia wewnętrznego. Najpierw należy zdjąć dach wagonu. Państwo w instrukcji obsługi dołączonej np. art. nr 08906.

INNENBELEUCHTUNG • INTERIOR LIGHTING • L'ÉCLAIRAGE INTÉRIEUR • VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ OŚWIETLENIE WEWNĘTRZNE LED

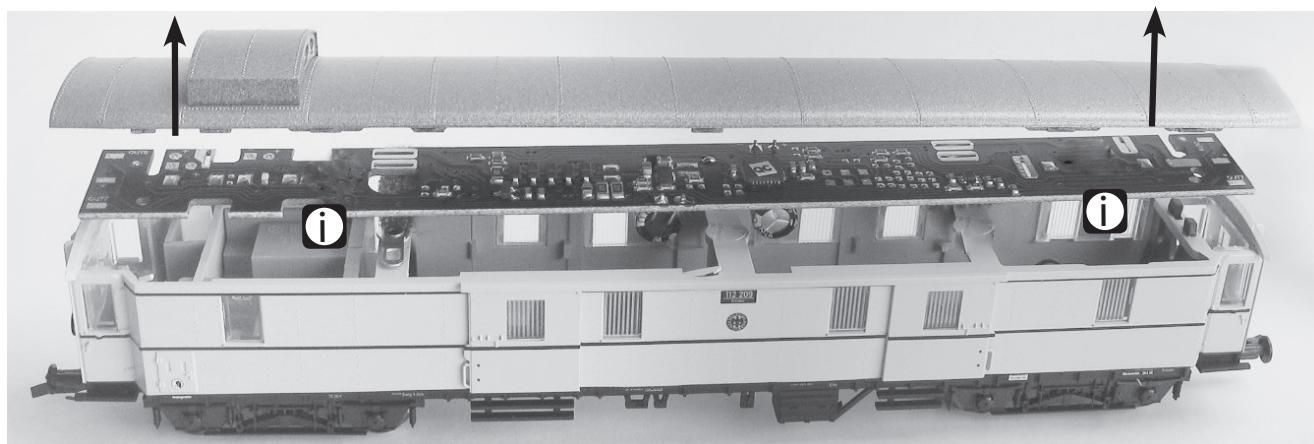


(DE) Anschlusskontakt / (GB) Terminal contact / (FR) Contact de raccordement / (CZ) Připojovací kontakt / (PL) Blaszka kontaktowa



(DE) Innenbeleuchtung / (GB) Interior lighting / (FR) L'éclairage intérieur / (CZ) Vnitřní osvětlení / (PL) Oświetlenie wewnętrzne

TILLIG-Art.-Nr.: 08908



TILLIG Modellbahnen GmbH

Promenade 1, 01855 Sebnitz

Tel.: +49 (0)35971 / 903-45 • Fax: +49 (0)35971 / 903-19

(DE) Hotline Kundendienst • (GB) Hotline customer service • (FR) Services à la clientèle Hotline • (CZ) Hotline Zákaznické služby
(PL) Biuro Obsługi Klienta: www.tillig.com/Service_Hotline.html

(DE) *Technische Änderungen vorbehalten! Bei Reklamationen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.*

(GB) *Subject to technical changes! Please contact your dealer if you have any complaints.*

(FR) *Sous réserve de modifications techniques! Pour toute réclamation, adressez-vous à votre revendeur.*

(CZ) *Technické změny vyhrazeny! Při reklamaci se obraťte na svého obchodníka.*

(PL) *Zastrzega się możliwość zmian technicznych! W przypadku reklamacji prosimy zgłaszać się do specjalistycznego sprzedawcy.*



(DE) Nicht für Kinder unter 14 Jahren geeignet! Es sei denn, sie werden von einem Erwachsenen beaufsichtigt.

Hinweis für Eltern: Transformatoren und Netzgeräte für Spielzeuge sind nicht dazu geeignet, als Spielzeuge benutzt zu werden. Die Benutzung dieser Produkte muss unter ständiger Überwachung der Eltern erfolgen.

(GB) Not suitable for children under the age of 14! Unless they are being supervised by an adult.

Notice for parents: Transformers and power supply units for toys are not suitable for use as toys. The use of these tools must take place under constant parental supervision.

(FR) Ne convient pas aux enfants de moins de 14 ans! Sauf s'ils sont sous la surveillance d'un adulte!

Recommandation aux parents: les transformateurs et les blocs d'alimentation pour jouets ne sont pas conçus pour être utilisés comme des jouets. L'utilisation de ces produits doit se faire sous la surveillance constante des parents.

(CZ) Nevhodné pro děti do 14 let, pokud nejsou pod dohledem dospělé osoby!

Poznámka pro rodiče: Transformátory a napájecí zdroje pro hračky nejsou určeny k použití jako hračky. Použití těchto přípravků může být pouze pod neustálým dohledem rodičů.

(PL) Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 14 roku życia! Chyba że będą one pod nadzorem osoby dorosłej.

Informacja dla rodziców: Transformatory oraz zasilacze do zabawek nie nadają się do używania jako zabawki. Użytkowanie tych produktów musi odbywać się pod stałym nadzorem rodziców.

(DE) **Bitte beachten Sie:** Für dieses TILLIG-Produkt gilt der gesetzliche Gewährleistungsanspruch von 24 Monaten ab Kaufdatum. Dieser Gewährleistungsanspruch erlischt, wenn kundenseitige Eingriffe, Veränderungen, Umbauten usw. an dem Produkt erfolgen/vorgenommen werden. Bei Fahrzeugen mit eingebauter Schnittstelle, können Gewährleistungsansprüche nur geltend gemacht werden, wenn das betreffende Fahrzeug im Lieferzustand (ohne eingebautem Digitaldecoder, mit eingestecktem Entstörsatz) an den Fachhändler zurück gegeben wird.

(GB) **Please note:** This TILLIG product is subject to the statutory warranty entitlement of 24 months from the date of purchase. This warranty claim expires if the product is interfered with, modified or converted after the point of time of the customer acquiring ownership. Where vehicles have an integrated interface, claims for warranty can only be asserted if the vehicle concerned is returned in an as-delivered state (without built-in digital decoder, with plugged-in interference suppression kit).

(FR) **Attention:** Pour ce produit TILLIG, le droit de garantie légal de 24 mois à partir de la date d'achat s'applique. Ce droit de garantie s'éteint si le client procède/a procédé à des interventions, des modifications, des transformations, etc. sur le produit. Pour les véhicules à interface intégrée, les droits de garantie ne peuvent être acceptés que si le véhicule correspondant est restitué au revendeur dans l'état de livraison (sans décodeur numérique intégré, avec l'antiparasite installé).

(CZ) **Upozornění:** Pro tento výrobek TILLIG platí zákonný záruční nárok 24 měsíců od data koupě. Tento záruční nárok zaniká, pokud byly ze strany zákazníka na výrobku provedeny zásahy, změny, přestavby atd. U vozidel se zabudovaným rozhraním mohou být záruky uplatněny jen tehdy, když bude předmětné vozidlo vráceno do odborné prodejny v původním stavu (bez zabudovaného digitálního dekodéru, se zasunutou odšťavovací sadou).

(PL) **Należy mieć na względzie, że:** dla niniejszego produktu TILLIG obowiązuje ustawowe roszczenie gwarancyjne, wynoszące 24 miesiące od daty zakupu. Roszczenie gwarancyjne wygasa w sytuacji, gdy przeprowadzone zostaną w produkcie zmiany lub klient dokona przebudowy produktu na własną rękę. W pojazdach z zabudowanym interfejsem, roszczenia gwarancyjne mogą być podnoszone jedynie, gdy dany pojazd przekazany zostanie przedstawicielowi handlowemu w stanie, jaki obowiązywał w momencie dostawy (bez zabudowanego dekodera cyfrowego, z osadzonym zestawem odciążającym).